

DISCOVERING
RIGHT AND WRONG

S

〔美〕路易斯·波伊曼 詹姆斯·菲泽——著
王江伟——译

【第七版】

给善恶一个答案

身边的伦理学

中信出版集团

给善恶一个答案

身边的伦理学

【第七版】



DISCOVERING
RIGHT AND WRONG

【美】路易斯·波伊曼 詹姆斯·菲泽 著
—— 王江伟 译

图书在版编目 (CIP) 数据

给善恶一个答案: 身边的伦理学 / (美) 路易斯·波伊曼, (美) 詹姆斯·菲泽著; 王江伟译. -- 北京: 中信出版社, 2017.1

书名原文: Ethics: Discovering Right and Wrong
ISBN 978-7-5086-6773-7

I. ①给… II. ①路…②詹…③王… III. ①伦理学
- 通俗读物 IV. ①B82-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 237746 号

ETHICS: DISCOVERING RIGHT AND WRONG
LOUIS P. POJMAN JAMES FIESER (AUTHOR)
JIANGWEI WANG (TRANSLATOR)

Copyright © 2012 by Cengage Learning.

Original edition published by Cengage Learning. All Rights reserved.

本书原版由圣智学习出版公司出版。版权所有, 盗印必究。

CITIC Press Corporation is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this simplified Chinese edition.

This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan).

Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act.

No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文简体字翻译版由圣智学习出版公司授权中信出版社独家出版发行。

此版本仅限在中华人民共和国境内 (不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾) 销售。

未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。

未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

978-7-5086-6773-7

Cengage Learning Asia Pte. Ltd.

151 Lorong Chuan, #02-08 New Tech Park, Singapore 556741

本书封面贴有 Cengage Learning 防伪标签, 无标签者不得销售。

给善恶一个答案: 身边的伦理学

作 者: [美] 路易斯·波伊曼 [美] 詹姆斯·菲泽

译 者: 王江伟

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承 印 者: 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 14.5 字 数: 335千字

版 次: 2017年1月第1版

印 次: 2017年1月第1次印刷

京权图字: 01-2016-2063

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087号

书 号: ISBN 978-7-5086-6773-7

定 价: 42.00元

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

更新知识地图 · 拓展认知边界

序言

1977年，澳大利亚哲学家约翰·L·麦凯（John L. Mackie）出版了他的名著《伦理学：发明对与错》（*Ethics: Inventing Right and Wrong*）。在这本书里，他论证了我们所持有的道德价值只是社会的发明：“我们必须决定采纳何种道德观点，采取何种道德立场。”眼前这本书的标题“给善恶一个答案：身边的伦理学”，既是对麦凯观点所具有的重要性的一种承认，也是对它的一种回应。

道德并非如麦凯所提示的那样纯粹是一种发明，它还包含着一种发现。我们可以把道德比作车轮的发展。二者都是以一些能够为人所发现的特征为基础的创造。车轮之所以被发明出来，是为了以最小的摩擦来促进物体的运输。车轮的构造遵守物理学的法则，从而实现有效的运动。不是任何东西都能够充当一个好的车轮。一个矩形或三角形的车轮是没有效率的，用沙子、鸟羽或沉重的石头制成的车轮也是如此。与之类似，道德之所以被构建出来是为了服务于人的需要和欲求，例如生存的需要和对繁荣与幸福的欲求。理想的道德应该充当个人幸福与社会和谐的蓝图。几千年来，人类一直在用他们最优秀的心灵去发现那些能够最好地服务于个人和社会福祉的原则。正如车轮的构造依赖于物理学的法则一样，道德的构建也一直依赖于人的本性，依赖于我们人类一些能够为人所发现的特征。《给善恶一个答案》正

是本着这种道德探究的精神来考察今天道德哲学中的各种主要理论。

2005年，随着本书原作者路易斯·波伊曼（Louis Pojman）在与癌症抗争的过程中去世，哲学界蒙受了一个重大损失。他那卷帙浩繁的作品——30多本书和100多篇文章——由于其高超的学识和洞见而受到一致的赞扬，无数哲学系的学生和教师从中受益（关于他的生平和书目的详细信息，请参见 www.louispojman.com）。

《给善恶一个答案：身边的伦理学》首次出版于1990年，很快就被确立为一种对伦理学具有权威性而又通俗易懂的介绍。在之前的一篇序言中，路易斯表达了他对这一学科的热爱以及对他的读者的承诺：

我是本着寻求真理和理解的精神来写作这本书的，希望激起你们对伦理学价值的关注。这是一门我所钟爱的学科，因为它关系到我们要如何生活，关系到那种最好的生活。我希望你们会分享我对这一学科的热爱，并在此过程中孕育出你们自己的想法。

多年来，为了因应大学教师和学生不断变化的需求，这本书的一些新版本也已问世。不过，透过这些变动，本书始终关注着伦理学理论的核心问题——在这一版中就包含着与以下十三个主题有关的章节：首先从（1）最一般意义上的伦理学是什么，（2）伦理相对主义，（3）道德客观主义，（4）道德价值，（5）社会契约论与道德的动机，（6）利己主义与利他主义这些更具理论性的问题入手；接着关注（7）效用主义，（8）康德主义与道义论，（9）德性论这些具有影响力的规范性理论；在这些概念的基础上，本书的最后一部分探讨了围绕着（10）性别与伦理学，（11）宗教与伦理学，（12）事实/价值问题，（13）道德实在论与怀疑主义这些问题的更具时代感的理论争论。

这次经过最新修订之后的第七版努力体现出在之前的版本中发挥着支配作用的变革精神。正如大多数教科书的修订版一样，这一版对新材料的容括就要求把与之相当数量的之前既有的材料删除掉。这一版中的很多变动都受惠于包括教员和学生在内的读者早前所提出的建议，对此我深表感谢。最值得注意的变动有以下这些：

- ◆ 增加了论述性别与伦理学的一章

- ◆ 在论述康德的那一章中关于克里斯蒂娜·科斯嘉德（Christine Korsgaard）的讨论

- ◆ 在论述宗教与伦理学的那一章中关于理查德·道金斯（Richard Dawkins）的讨论

以及各方面所做出的其他细微改动。

致谢

这里我将本书第五版“序言”中所列出的“致谢”忠实地呈现如下：

迈克尔·比提 (Michael Beaty)、斯特林·哈伍德 (Sterling Harwood)、斯蒂芬·克什纳 (Stephen Kershner)、比尔·劳哈德 (Bill Lawhead)、迈克尔·莱文 (Michael Levin)、罗伯特·劳登 (Robert Loudon)、劳拉·珀迪 (Laura Purdy)、罗杰·利特瑞克 (Roger Rigterink)、布鲁斯·罗素 (Bruce Russell)、沃尔特·夏勒 (Walter Schaller)、鲍勃·威斯特摩兰 (Bob Westmoreland) 和马克·迪斯凯尔 (Mark Discher) 针对这本书的几个章节所提出的敏锐批评是非常有帮助的。在过去的二十年里，密西西比大学和美国西点军校参与我的伦理学理论课程的学生，对我的许多论证起到了一种富有挑战性的回音壁的作用。罗斯芒特学院的罗纳德·F·杜斯卡 (Ronald F. Duska)、莱康明学院的斯蒂芬·格里菲斯 (Stephen Griffith)、佛蒙特大学的阿瑟·库菲利克 (Arthur Kuflik)、密歇根州立大学的詹姆斯·林德曼·纳尔逊 (James Lindemann Nelson)、俄勒冈州立大学的彼得·利斯特 (Peter List)、斯克兰顿大学的安·A·庞-怀特 (Ann A. Pang-White)、新墨西哥大学的弗

雷德·斯凯勒 (Fred Schueler)、中佛罗里达大学的南茜·A·斯坦利克 (Nancy A. Stanlick)、印第安纳卫斯理大学的 R·杜安·汤普森 (R. Duane Thompson)、弗吉尼亚联邦大学的彼得·瓦伦泰恩 (Peter Vallentyne)、马凯特大学的大卫·A·怀特 (David A. White) 针对一个较早版本的手稿进行了评论, 并在这个最新版本

的修改过程中提供了指导。

我向乔恩·科济列夫 (Joann Kozyrev)、伊恩·拉古 (Ian Lague) 以及圣智出版公司其他才华出众的编辑人员在这个新版本的制作过程中所表现出的专业水准和美好品质表示感谢。还要感谢许多伦理学教师, 他们完成了关于本书的在线调查, 并且给出了有价值的改进建议。最后, 我要感谢路易斯的妻子特鲁迪·波伊曼 (Trudy Pojman), 感谢她对这一工作的亲切鼓励。

詹姆斯·菲泽

2010年8月1日

目录

序言 / VII

致谢 / XI

第1章 什么是伦理学？

伦理学及其分支 / 003

道德与其他规范性学科的比较 / 006

道德原则的特点 / 012

伦理评价的领域 / 015

结论 / 020

进一步的反思 / 022

第2章 伦理相对主义

主观伦理相对主义 / 027

约定伦理相对主义 / 031

对约定伦理相对主义的批评 / 036

结论 / 047

进一步的反思 / 048

第3章
道德客观主义

- 阿奎那的客观主义与绝对主义 / 054
温和客观主义 / 065
伦理境遇主义 / 073
结论 / 076
进一步的反思 / 077

第4章
价值与对善的追求

- 内在价值与工具价值 / 081
快乐的价值 / 085
价值是客观的还是主观的? / 091
价值与道德的关系 / 094
好的生活 / 098
结论 / 105
进一步的反思 / 106

第5章
社会契约论与道德的动机

- 为什么社会需要道德规则? / 110
为什么我应当有道德? / 119
道德、自我利益与博弈论 / 123
道德的永久动机 / 128
结论 / 134
进一步的反思 / 135

第6章

利己主义、自我利益与利他主义

- 心理利己主义 / 140
- 伦理利己主义 / 148
- 反对伦理利己主义的论证 / 157
- 进化论与利他主义 / 163
- 结论 / 167
- 进一步的反思 / 168

第7章

效用主义

- 经典效用主义 / 173
- 行动效用主义和规则效用主义 / 179
- 对效用主义的批评 / 185
- 对“目的证明不道德的手段合理”的批评 / 194
- 结论 / 200
- 进一步的反思 / 201

第8章

康德与道义论

- 康德受到的影响 / 204
- 定言命令 / 211
- 自然法则原则：四个例子 / 216
- 自然法则原则的反例 / 221
- 定言命令的其他公式化表述 / 226
- 无例外规则的问题 / 233
- 后代问题 / 239
- 结论：一份和解方案 / 242
- 进一步的反思 / 244

第9章
德性论

- 德性伦理学的本性 / 249
- 对以行动为基础的伦理学的批评 / 256
- 以德性为基础的伦理学与以行动为基础的伦理学之间的联系 / 266
- 结论 / 279
- 进一步的反思 / 280

第10章
性别与伦理学

- 古典的观点 / 286
- 女性关怀伦理学 / 294
- 在性别与伦理学方面的四个选项 / 303
- 结论 / 310
- 进一步的反思 / 312

第11章
宗教与伦理学

- 道德依赖于宗教吗? / 317
- 宗教是与道德不相关甚或与之相对立的吗? / 326
- 宗教提升了道德生活吗? / 335
- 结论 / 344
- 进一步的反思 / 345

第12章
事实—价值问题

- 休谟和摩尔:对这个问题的经典表述 / 350
- 艾耶尔与情绪论 / 356
- 黑尔与规定主义 / 362
- 自然主义与事实—价值问题 / 375
- 结论 / 380
- 进一步的反思 / 382

第13章 道德实在论与怀疑主义的挑战

- 麦凯的道德怀疑主义 / 387
- 哈曼的道德虚无主义 / 395
- 对道德实在论的一种辩护 / 401
- 结论 / 407
- 进一步的反思 / 408

附录

- 如何阅读和写作一篇哲学论文 / 410
- 进一步的阅读 / 415
- 注释 / 422
- 术语表 / 435
- 索引 / 441

第 1 章

什么是伦理学？

在全世界之中，在生活的全部内容之中，没有什么事情比确定“什么是对的”更重要。无论摆在我们面前需要我们考虑的问题是什么，无论向我们提出或需要我们解决的问题是什么，总有某种可以应付局面并应为人所寻求的解决方案……无论在什么情况下，总要做出一个决定或者说总有某种深思熟虑是中肯的，总有一种对问题的正确决断是在掌握之中的——人们应发现它并且坚持它，而其他将会造成错误的可能许诺都是应被避免的。

——C·I·路易斯 (C. I. LEWIS)，《权利的基础与本性》(*The Ground and Nature of Right*)

我们正在谈论的并不是小事，而是我们应当如何生活。

——苏格拉底，载于柏拉图《理想国》

1 多年以前，来自纽约市的一则报道震惊了全美国。某个深夜，一位年轻的女士基蒂·吉诺维斯（Kitty Genovese）在她居住的街区里，受到三次袭击之后被残忍地刺死，与此同时有 38 位受人尊敬、遵纪守法的公民看到或听到了这一幕。在长达 35 分钟的挣扎中，攻击者殴打她，刺伤她，然后离开，接着折返回来又两次袭击她直至她死去。没有一个人拿起电话报警，没有一个人喝止这个罪犯，更不用说前去援救吉诺维斯了。最后，一位七十岁高龄的女士报了警。警察仅仅两分钟就到了，但那时吉诺维斯已经死亡。

一个小时之后救护车出现了——在此之前只有另外一个女人出来做证。然后整个居住区的居民从他们的房子里一涌而出。当被问到他们为何坐视不管时，他们给出了从“我不知道”“我很累”到“坦白说我们很害怕”等各种回答。^[1]

2 这一悲剧事件引出了诸多问题，这些问题与我们对他人的道德责任有关：这些受人尊敬的市民本来应该怎么做？这种不作为（acts of omission）在道德上是应受谴责的吗？吉诺维斯谋杀案是一种不正常的情境吗，或者它体现出一种令人不安的趋势吗？这一报道还引出了与道德的一般观念有关的重要问题：道德的本性是什么以及我们为什么需要它？善是什么以及我们如何认识它？道德是符合我们利益的吗？道德与宗教的关系是什么？道德与法律的关系是什么？道德与礼仪的关系是什么？这就是我们要在这本书中探讨的一些问题。我们想要理解道德的基础和结构，我们想要知道我们应当如何生活。

伦理学及其分支

伦理学是哲学的分支，关涉的是我们应当如何生活、善的观念以及“正当的”与“错误的”这样的概念。但是哲学是什么呢？它是这样一桩事业：从对这个世界的奇迹和奥秘所感到的惊奇入手，追求对那些奇迹和奥秘的一种理性探究，寻求智慧和真理，最终过上一种富有道德激情且理智健全的生活。哲学把苏格拉底的名言“未经审视的生活是不值得过的”当作它的座右铭，不让生活的任何方面逃脱于它的查究之外。它致力于一种清晰、批判、全面的现实概念。

哲学的主要特点是理性的论证。哲学家们澄清概念，对命题和信念进行分析和检验，但他们的主要任务是分析和建构论证。哲学推理与科学推理关系密切，二者都构造假设，并且都抱着进一步接近真理的希望去寻找证据检验那些假设。但是，科学实验发生在实验室里，并且拥有能够对客观结果或经验上可证实的结果进行记录的检验程序。哲学家的实验室是观念的领域。它存在于心灵之中，想象性的思想实验在那里发生。它还存在于书房之中，各种观念在那里被写下并受到审视。它还存在于由那些永恒问题而引起的一切谈话或争论之中，论题、反例和反题在那里被人细细地思索着。

哲学内部的伦理学研究包含它自己的各种分支，而对伦理学的领域进行划分则是一件棘手的事情。首先必须要对道德的（moral）和伦理的（ethical）这些特定术语以及与之有关的道德/伦理（morals/ethics）、道德性/伦理性（morality/ethicality）这些观念有个说明。这些术语常常是在可替换的意义上使用的——本书就是这样。这两种术语的